



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

## **PESANEONATI FAMILY FAMILY SCALE BALANCE FAMILY FAMILIENWAAGE BÁSCULA FAMILY BALANHA FAMILY ΖΥΓΑΡΙΑ FAMILY FAMILY الميزان**

Manuale d'uso - User manual - Manuel de l'utilisateur  
Gebrauchs- und instandhaltungsanleitung  
Guía de uso - Guia para utilização  
Οδηγίες χρήσης - دليل الإستعمال والرعاية



**ATTENZIONE:** Gli operatori devono leggere e capire completamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto.

**ATTENTION:** The operators must carefully read and completely understand the present manual before using the product.

**AVIS:** Les opérateurs doivent lire et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser le produit.

**ACHTUNG:** Diese Anleitung muss vor dem Einsatz des Produkts aufmerksam gelesen und vollständig verstanden werden.

**ATENCIÓN:** Los operadores tienen que leer y entender completamente este manual antes de utilizar el producto.

**ATENÇÃO:** Os operadores devem ler e entender completamente este manual antes de usar o produto.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Οι χειριστές αυτού του προϊόντος πρέπει να διαβάσουν και να καταλάβουν πλήρως τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν από την χρήση του.

**الحذر:** على العمال قراءة وفهم هذا الدليل بكامله قبل البدء باستعمال المنتج.

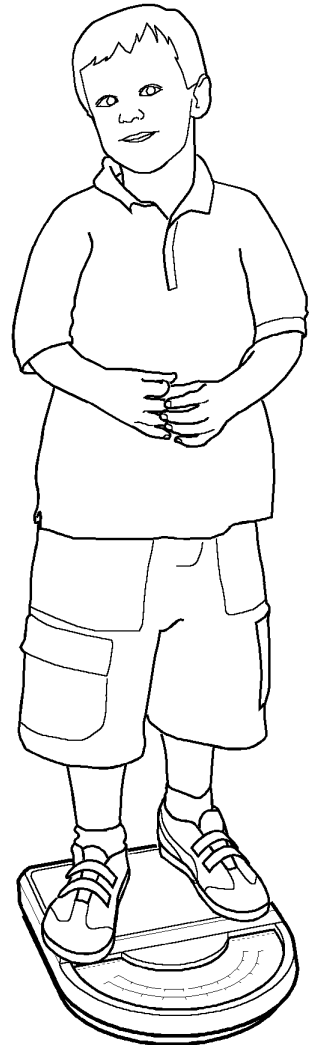
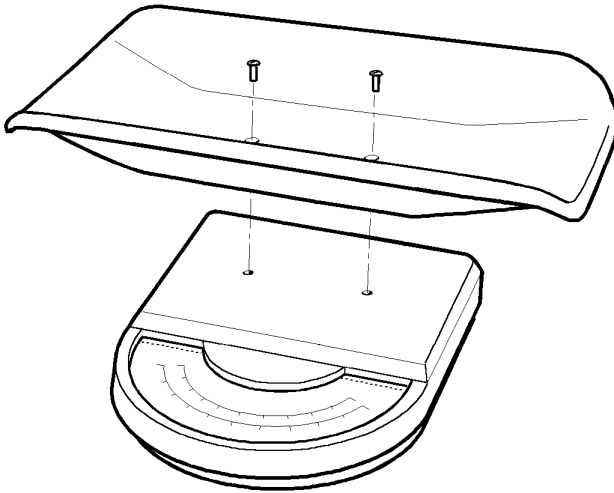
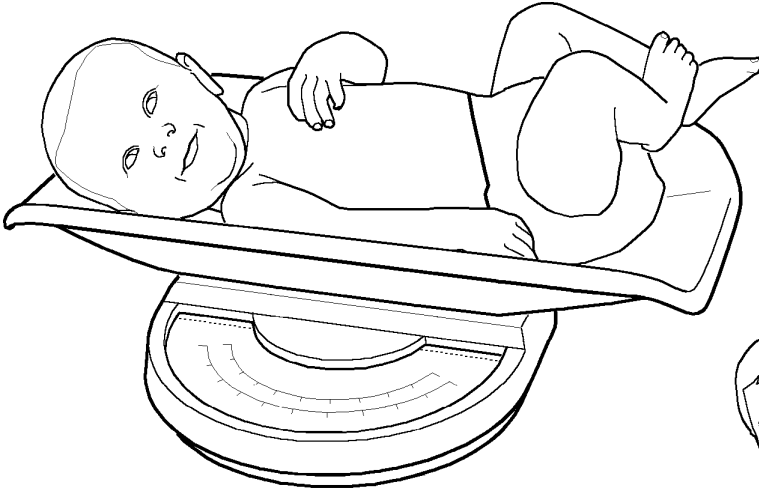
**REF** 27301



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1  
20060 Gessate (MI) Italy  
Made in China

CE 0476





## CARACTERÍSTICAS

A balança FAMILY GIMA é um dispositivo para pesar recém nascidos. A balança é indicada para uso domiciliar e possui uma bandeja móvel e regulação manual do zero.

### Características técnicas

Capacidade máxima: 20 kg / 44lb

Exactidão: 50g (0-10 kg), 100 g (10-20 kg)

Peso sem carga: 3,0 kg

## PRESCRIÇÕES



*Não usar o aparelho que apresenta danos. Consultar o vosso revendedor. Evitar qualquer conserto não profissional. Os consertos devem ser feitos exclusivamente com peças sobressalentes originais que devem ser instaladas conforme o uso previsto.*

O produto é realizado com materiais resistentes ao corrosão e às condições ambientais previstas com um uso normal, portanto não precisa de operações particulares; todavia é necessário guardá-lo num ambiente fechado, evitando de expô-lo à luz e aos agentes atmosféricos, protegendo-o da poeira para poder garantir as condições de higiene. Recomenda-se também de conservar o produto num lugar de fácil acesso para os operadores em caso de necessidade.

## DESEMBALAGEM



*Lembramos que os elementos da embalagem (papel, celofane, pontos metálicos, fita adesiva, etc..) podem cortar /ou ferir se não manipulados com atenção. Estes devem ser removidos com meios adequados e não deixados no ambiente onde poderiam ser tocados por pessoas não responsáveis; o mesmo vale para o material usado para remover a embalagem (tesouras, facas, etc...).*

A primeira operação a ser feita depois de ter aberto as embalagens, é um controle geral das peças e das partes que compõe o produto; verificar que estejam presentes todos os componentes necessários e que os mesmos estejam em perfeita condição.

## INSTALAÇÃO

A primeira operação a fazer depois de ter tirado a balança da embalagem é montar a bandeja, parafusando os 2 parafusos de fixação com uma chave de fendas. A balança não precisa de ser tarada mas deve ser colocada sobre uma superfície plana (mesa, chão) para ser usada.

## FUNCIONAMENTO

Antes de pesar verificar a posição da agulha, se a agulha está em posição diferente do zero, levá-la sobre o zero virando a rosca de regulação. Depois da regulação apoiar várias vezes as mãos sobre a bandeja aplicando uma pressão equivalente a 1-2 kg, se depois da pressão a agulha volta ao zero, pode ser feita a pesagem. Para o uso com crianças que podem ficar em pé, a balança pode ser usada sem a bandeja, neste caso pesar fazendo subir a criança diretamente sobre a base. Quando se retira a bandeja é necessário regular novamente o zero!

## MANUTENÇÃO

O produto não requer manutenção especial. A duração do mesmo depende do uso, resiste à maioria dos produtos químicos excepto os acetones M.E.K., os diluidores e os solventes para tirar o esmalte.









## **CONDIÇÕES DE GARANTIA GIMA**

Parabéns por ter adquirido um nosso produto. Este produto responde à padrões de qualidade elevados seja quanto ao material que para a fabricação. A garantia fica válida por 12 meses a partir da data de fornecimento GIMA. Durante o período de validade da garantia, serão consertadas ou trocadas gratuitamente todas as partes com defeito de fábrica bem verificados, excepto as despesas de mão de obra ou eventuais despesas de transferência, transportes e embalagens. São excluídas da garantia todas as partes desgastáveis. A troca ou o conserto feito durante o período de validade da garantia não tem o efeito de prolongar a duração da mesma. A garantia não é válida em caso de: conserto feito por pessoal não autorizado ou com sobressalentes não originais, avarias ou estragos provocados por negligência, choques ou uso errado.

GIMA não responde de malfuncionamentos de aparelhos eletrônicos ou software provocados por factores exteriores como: quedas de tensão, campos electro-magnéticos, interferência de ondas rádio, etc.

A garantia decai se quanto acima não for respeitado e se o número de matrícula (se presente) tiver sido retirado, cancelado ou alterado. Os produtos considerados defeituosos devem ser devolvidos só e exclusivamente ao revendedor que fez a venda. O material enviado directamente à GIMA será rejeitado.

**Indice dei Simboli / Index of symbols / Liste des symboles/ Symbole / Índice de simbolos /  
 Índice de Símbolos / Πίνακας συμβόλων / حرف**

	<p><b>IT</b> - Leggere e seguire attentamente le istruzioni per l'uso  <b>GB</b> - Read instructions carefully  <b>FR</b> - Lire et suivre attentivement la notice  <b>DE</b> - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen und befolgen  <b>ES</b> - Leer y seguir atentamente las instrucciones de uso</p>	<p><b>PT</b> - Ler e seguir atentamente as instruções de uso  <b>GR</b> - Διαβάστε και ακολουθήστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης  <b>SA</b> - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p><b>IT</b> - Conservare in luogo fresco ed asciutto  <b>GB</b> - Keep in a cool, dry place  <b>FR</b> - À conserver dans un endroit frais et sec.  <b>DE</b> - An einem kühlen und trockenen Ort lagern  <b>ES</b> - Conservar en un lugar fresco y seco</p>	<p><b>PT</b> - Armazenar em local fresco e seco  <b>GR</b> - Διατηρείται σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον  <b>SA</b> - يحفظ في مكان بارد وجاف</p>
	<p><b>IT</b> - Fabricante  <b>GB</b> - Manufacturer  <b>FR</b> - Fabricant  <b>DE</b> - Hersteller  <b>ES</b> - Fabricante</p>	<p><b>PT</b> - Fabricante  <b>GR</b> - Παραγωγός  <b>SA</b> - الشركة المصنعة</p>
	<p><b>IT</b> - Prodotto conforme alla Direttiva Europea  <b>GB</b> - Product complies with European Directive  <b>FR</b> - Ce produit est conforme à la directive européenne  <b>DE</b> - Produkt gemäß EU-Richtlinie  <b>ES</b> - Producto conforme a la Directiva Europea</p>	<p><b>PT</b> - Produto em conformidade com a Diretiva Europeia  <b>GR</b> - Προϊόν σύμφωνο με την Ευρωπαϊκή Οδηγία  <b>SA</b> - منتج يتوافق مع توجيهات الاتحاد الأوروبي رقم</p>
	<p><b>IT</b> - Codice prodotto  <b>GB</b> - Product code  <b>FR</b> - Code produit  <b>DE</b> - Erzeugniscode  <b>ES</b> - Código producto</p>	<p><b>PT</b> - Código produto  <b>GR</b> - Κωδικός προϊόντος  <b>SA</b> - كود المنتج</p>
	<p><b>IT</b> - Conservare al riparo dalla luce solare  <b>GB</b> - Keep away from sunlight  <b>FR</b> - À conserver à l'abri de la lumière du soleil  <b>DE</b> - Vor Sonneneinstrahlung geschützt lagern  <b>ES</b> - Conservar al amparo de la luz solar</p>	<p><b>PT</b> - Guardar ao abrigo da luz solar  <b>GR</b> - Κρατήστε το μακριά από ηλιακή ακτινοβολία  <b>SA</b> - يحفظ بعيداً عن ضوء الشمس</p>
	<p><b>IT</b> - Leggere attentamente le istruzioni per l'uso  <b>GB</b> - Please read instructions carefully  <b>FR</b> - Lire et suivre attentivement la notice  <b>DE</b> - Gebrauchsanweisung sorgfältig lesen  <b>ES</b> - Leer atentamente las instrucciones de uso</p>	<p><b>PT</b> - Ler atentamente as instruções de uso  <b>GR</b> - Διαβάστε προσεχτικά τις οδηγίες χρήσης  <b>SA</b> - اقرأ بدقة وحرص تعليمات الاستخدام</p>
	<p><b>IT</b> - Numero di lotto (vedi scatola / bustina)  <b>GB</b> - Lot number (see box / package)  <b>FR</b> - Numéro de lot (voir boîte/sachet)  <b>DE</b> - Chargennummer (siehe Schachtel / Beutel)  <b>ES</b> - Número de lote (ver caja / sobre)</p>	<p><b>PT</b> - Número de lote (ver caixa/saqueta)  <b>GR</b> - Αριθμός παρτίδας  <b>SA</b> - رقم اللوتل/رقم التشغيلية</p>